

# A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Riva Szápáry, Adria-palota.  
Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:  
Egész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.  
Félévre . . . 12 kor. Egy óra . . . 2 kor.  
Egyes szám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEKET  
a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.

— Hirdetési díj a hasábos petit sorja 30 fillér.

## LEGUJABB.

— Táviratok és telefon-hírek. —

### A király szobrának leleplezése.

Budapest, október 6. Karánsebesen holnap lesz a király szobrának ünnepélyes leleplezése. József főherceg szolgálattevő kamarása kíséretében ma délután utazott el Karánsebesre. Valamivel később utaztak el a kormányhoz a leleplezési ünnepségen résztvevő tagjai: *Wekerle* Sándor miniszterelnök, *Polonyi* Géza igazságügyi miniszter és *Jekelfalussy* Lajos honvédelmi miniszter, valamint számos országgyűlési képviselő.

### A képviselőház összeülése.

Budapest, okt. 6. A képviselőház e hó 10-én, szerdán délelőtt tizenegy órakor tartja első ülését. Együlés napirendje a legközelebbi ülés idejének és napirendjének megállapítása lesz. A mai napon már szétküldték a képviselőknek az értesítést.

### A szegénytvény eltörlése.

Budapest, okt. 6. Politikai körökben elterjedt hírek szerint *Zichy* Jenő gróf a képviselőház legelső ülésén indítványt fog bejelenteni a *Rákóczi Ferenczet hazaárulónak bélyegző és száműző törvényezik eltörlése* iránt.

### Rainer főherceg balesete.

Bécs, október 6. A nyolczvan éves *Rainer* főherceget, midőn ma sétalovaglásról palotájába visszatért, könnyen

## „A TENGERPART” TÁRGZÁJA.

### Az izenet.

Irta: *Rudyard Kipling.*

Akik ismerik a lélek rejtelmét és tudják, hol van az a mesgye, amelyen túl a lehetőség kezdődik: azok talán meg tudják magyarázni ezt a történetet. Én nem, mert mindig azt tartottam, hogy az ilyesmit nem jó fezegetni. Most is hát minden megjegyzés nélkül írom le a dolgot, szárazon, úgy, ahogyan történt.

Almostekintetű, gömbölyű emberke volt a mi doktorunk, Dumoisnak hívták. Szeretjük, mert soha senkinek sem vétett, senkivel se civődött és az ilyen doktort mindig meg kell becsülni. A felesége éppen olyan gömbölyű volt, mint ő és a tekintete is szakasztott olyan álmos.

Indiában a mézeshetek rendszeren néhány napig tartanak csupán, de azért, akinek kedve van hozzá, esztendőig is kihuzhatja, semmi sem akadályozza benne. Dumoiseék ezt az az utóbbi módot követték. Visszavonultak a világtól és a két kis gömbölyűség nagyon boldogan élt.

De a szegény kis doktor egyszer csak megadta az árát a nagy remeteségének. Hiába, a *Robinson Crusoe*-féle élet mégse Indiába való.

végzetessé válható baleset érte. Lová egy arra haladó motoros-kerékpártól megijedt és ledobta a főherceget. A főherceg sértetlen maradt és lovára felülve, folytatta utját.

### A laibachi kaszárnya.

Grács, okt. 6. Mint a „Tagespost”-nak jelentik Laibachból, a szlovének azt kívánják, hogy az ottani kaszárnyán a szlovén nyelvű felírás megelőzze a német nyelvűt. A konfliktus kikerülése végett elhatározták, hogy a kaszárnyát felírás nélkül hagyják.

### Öngyilkos szolgabíró.

Szatmár, okt. 6. *Izik* Vilmos központi szolgabíró ma délben átlőtt fejfel, holtan találták a lakásán. A vizsgálat kiderítette, hogy a szolgabíró 36 órával előbb követte el az öngyilkosságot. Tetének oka eddig ismeretlen.

## Október 6.

Országszerte nagy kegyelettel ünnepelte meg ma a nemzet az aradi tizenhárom vértanu emlékezetét. Minél jobban távolodunk a végzetes naptól, amely kioltotta a tizenhárom hőslélek hazafi életét, annál fényesebben ragyog a vértanu emléke. Az ily halál maga a halhatatlanság. Az aradi Golgotha fájó emlék ugyan, de időtlen időnkig szent oltára marad a hazáért való lelkesedésnek, amelyhez elzárándokolva, amely felé szemeinket fordítva, meg-

Ott az emberek, kivált az európaik, nagyon rászorulnak egymásra. Dumoise is rosszul tette, hogy egy álló esztendeig elzárta magától az embereket. Ezt a tévedését csak akkor vette észre, amikor a városban elharapódzott a tifusz és a felesége is elkapta a kórságot. A doktor már csak későn vette észre ezt és még később szánta rá magát, hogy kimegy az emberek közé és elpanaszolja a bajt a mérnöknek. Mert minálunk Indiában mindenki tudja, hogy az orvosok bizony nagyon tehetetlenek a tifuszszal szemben és aki ebbe a nyavalyába esett, azt nem az orvosság menti meg, hanem az ápolás. Olyan ápolás, amelyhez csak az asszonyok értenek.

A mérnök, Shute asszony, legszívesebben a fülébe csimpszakodott volna a gömbölyű doktornak, amiért ez teljes nyolcz napon át ápolás nélkül hagyta a menyecskét. Akkor a városban hét tifuszos betegünk volt már és mivel a kórság átlag minden ötödiket el szokta ragadni, gondoltuk, egyet a betegek közül aligha el nem veszítünk. De az asszonyok olyan önfeláldozóan ápolták a kórosokat, hogy ötven nap mulva már valamennyi lábadozni kezdett. Akkor felélekedtünk, mert azt hittük, ime, elmúlt már a veszedelem. Örömmel nagy estélyre készültünk, hogy megüljük a halálon aratott diadalunk torát. Korán, mert éppen akkoriban megint rosszul lett Dumoisné. Egy hétbe se telt: eltemettük az asszonykát.

tanuljuk mi és megtanulják késő ivadékaink, hogyan kell a hazáért nemcsak élni, hanem halni tudni is. Örök áldás legyen tizenhárom nagy Tanítómesterünk emlékezetén!

A mai nap ünnepségeiről tudósításaink a következők:

### Fiumében.

A helybeli állami főgimnázium „Korvin Mátyás” ifjusági köre kegyelettel ünnepelte meg a mai napot. Délelőtt 9 órakor a Szent-Vid-templomba vonult, ahol gyászistentisztelet volt. A gyászmisét a főgimnázium hittanára, *Sándorffy* káplán mondotta. A rekviem után a főgimnázium ifjusága szép emlékünnepet tartott a gimnázium helyiségében. A magyar alkalmi beszédet *Pieri* Cezár nyolczadik osztályu tanuló, az olasz alkalmi beszédet pedig *Burich* Henrik nyolczadik osztályu tanuló mondotta. *Schmidt* Tivadar hetedik osztályu tanuló elszavalta *Abrányi* Emilnek „Október 6.” című költeményét. Végül az ifjusági énekhar elénekelték a Hínuszt és ezzel az ünnepség véget ért.

Az állami felső kereskedelmi iskola „Széchenyi-Önképzőkör” is emlékünneppel adózott ma az aradi vértanu emlékének. Az ünnepség az intézet nagytermében folyt le, amelyet ez alkalomra délszaki növényekkel és gyászkeretes képekkel szépen feldíszítettek. Az ünnepély műsora a következő volt: 1. Himnusz, előadta a zenekar. 2. Ünnepi beszéd, mondta *Cavalloni* József tanár, az önképzőkör elnöke. 3. „Tavaszmúlt . . .” előadta a zenekar. 4. Emlékezés, mondta *Szemere* László, ifjusági elnök. 5. „A Tizenhárom”, *Abrányi* Emil költeménye, szavalta *Radó* Béla. 6. Szózat, előadta a zenekar. 7. „Az aradi Golgothán”, *Szalay* Károly költeménye, szavalta *Augusztin* István. 8. „Csak magyarok legyünk”, *Dalmady* Győző költeménye, szavalta *Richtseit* Imre. 9. Kossuth-nóta, előadta a zenekar.

A többi iskolákban előadás közben emlékeztek meg a mai nap jelentőségéről.

A sirtól úgy kellett elvinnünk a doktort, annyira megejtette a fájdalom. De aztán hazament Dumoise, bezárkózott és remetébb lett, mint valaha. Vigasztalásra sem hallgatott. Kétségbeesett. Ekkor valaki azt tanácsolta neki, keljen utra, menjen utazni. Szót fogadott.

Hogy összecsomagolta, ami kellett, fogta még a puskáját és a fényképező gépét, azzal utra indult Chini felé. Mindössze egyetlen cselédje kísérte. Azt is csak azért vitte magával, mert a nejét is ez szolgálta. Egyébként lusta volt ez a legény és lopott is, de Dumoise nem törődött vele. Mindent reabízott.

Mikor lejárt a doktor szabadságideje, Dumoise visszaigyekezett Meridhibe, ez volt az állomáshelye. Mivel szeretett egyedül lenni, azt az utat választotta, amelyen legkevésbé járta. Este valami kis falu mellett, domboldalon, verandás hindu házban szállott meg. Szolgája pedig lement még a faluba, hogy másnapra teherhordó emberekről gondoskodjék.

Este hét órára járt, de már sötétedett. A sziklák között zugott, zugott a szél és úgy hangzott, mint a beteg ember keserves nyögése. Dumoise várta a legényét. Nem kellett nagyon soká várakoznia. Az ember visszajött, nem is jött, hanem inaszakadtából rohant fölfelé a domboldalon. Ugy rohant, mintha üldöző vadállat lenne a nyomában és az kergetné. „Medvével találkozott” — gondolta Dumoise doktor.

Igen szép hazafias emlékünnepet rendezett ma este a *Fiumei Magyar Kör* a Pomerio-utca 6. száma alatt levő helyiségében. Az ünnepen nagyszámu közönség jelent meg, köztük számos hölgy is. A nemzeti zászlókkal szépen feldiszipított teremben *Lágel* Frigyes al-elnök rövid lelkes beszéddel nyitotta meg az ünnepélyt. Utána *Scinto* Kornél tanító lendületes szép beszédben méltatta a nap jelentőségét. Beszédét a közönség zajos tapssal honorálta. Majd *Fazekas* József tanító szavalt a nagy háttással *Abranyi* Emilnek „A Tizenhárom” című költeményét. Végezetül *Flora* hivatalnok zongorakiséréte mellett a közönség elénekelte a Himnuszt és ezzel a szép ünnepély véget ért.

Az ünnepségre egybegyűltek *Damjanich* János özvegyéhez a következő táviratot intézték:

*Özvegy Damjanichné* Ó Méltóságának  
Budapest

Méltóságod nagy és teledhetetlen mártir ferjének emlékére tartott ünnepélyünkről Isten áldását kérve mutatjuk be hódolatunkat szabadságunk nagy vértanujáért, kérve Méltóságodra az Eg áldását.

*Fiumei Magyar Kör.*

### A fővárosban.

**Budapest,** okt. 6. A vértanuk emlékünnepe alkalmából a székesfőváros középületein gyászlobogó leng. A Ferencz-rendiek templomában délelőtt gyász-mise volt, amelyen számos függetlenségi képviselő élén *Damjanich* János özvegye és *Kossuth* Ferencz kereskedelemügyi miniszter is megjelent.

A gyász-mise után a Vigadó nagytermében óriási közönség részvételével matiné volt. *Paulay* Erzsi, a Nemzeti Színház művésznője szép kurucznótákat énekelt és elszavalt *Abranyi* Emilnek „A Tizenhárom” című költeményét. Utána *Hock* János országgyűlési képviselő mondott nagyhatású beszédet. Majd *Komlóssy* Emma, a Népszínház művésznője énekelt néhány dalt nagy tetszés mellett. A szünni nem akaró tapsra a művésznő egy vidám dallal toldotta meg előadását, de a közönség egy része megütökölt a vidám nótán és tüntetőleg a *Kossuth*-nótát énekelt. *Kócsé* Antal magyar kesergője

Pedig nem. Mikor a legény felért a verandára, végigvágódott a padozaton és nyögni kezdett. El-csuklott a hangja, amíg végre el tudta mondani ezt a néhány szót:

— Láttam a feleségedet, szahib . . . láttam a feleségedet.

— Hol? — kérdezte a doktor.

— A falu előtt, szahib, és kék ruha volt rajta . . . és amikor ő is meglátott engem, fel-emelte a fátyolát és megszólított. Azt mondta: „Ram Dass, köszönts a nevemben a szahibot és mondd meg neki, hogy a jövő hónapban találkozni fogunk Nuddeában . . .” Többet nem hallottam, mert nagyon megijedtem és elrohantam.

Mi minden érzés kóválygott erre az üzenetre a gömbölyű kis doktor lelkében, én bizony nem vagyok megmondhatója.

Ram Dass úgy tudja, egy hang kevés, de annyit se szólt a doktor. Hanem összefonta a karját és úgy járkált föl-alá, az egész áldatlan, hosszú éjszakán átál. Közben néha meg-megállt: olyankor kitérte karját a sötét éjszakába, arra, ahonnan az izenet jött . . . Mintha magához akart volna ölelni valakit.

De ez a valaki nem jött most már egész éjjel. A doktor pedig másnap folytatta útját és amíg csak hazaért, váltig faggatta szolgáját, kérdezte, gyötörte, hogy talán hazugságon kapja, zavarba hozza. De nem sikerült neki.

után véget ért az ünnepség és a közönség a Szózat éneklésével szétszözlött.

Délután az egyetemi ifjúság egyrésze *Damjanich* János özvegyénél tisztelgett, másrésze pedig kivonult a kerepesi-uti temetőbe, ahol megkoszorozta a nagyok sirjait.

### Aradon.

**Arad,** október 6. Arad város közönsége impozánsan ünnepelte meg a mai gyásznapot. Délelőtt a minoriták templomában gyászistentisztelet volt. Majd óriási közönség vonult ki a vesztőhelyre, ahol a kormány nevében *Károlyi* gróf főispán, a képviselőház nevében pedig *Barabás* Béla helyezte koszorút a vértanuk emlékére.

— **A szabadhajózás rendezése.** Mint Budapestről jelentik, *Kossuth* Ferencz kereskedelemügyi miniszter már a képviselőház legelső ülésén be fogja nyújtani a *szabadhajózásról szóló törvényjavaslatot*. E javaslat legfontosabb intézkedése az, hogy ezután *asok a hajók, amelyek nem érintik Fiumét, nem részesülhetnek állami támogatásban*. A kormány újító terveinek hírére már most bejelentették *egy új hajózási társaság alapítását*, amely hatodfélmillió korona alaptőkével alakul meg.

## KÜLÖNFÉLE.

— **Személyi hír.** *Mentsik* Ferencz dr. miniszteri tanácsos, a tengerészeti hatóság alelnöke, néhány napi távollét után visszerkezett Fiuméba.

— **Görgey Artur beteg.** Mint Budapestről jelentik, *Görgey* Arturról ma főváros-szerte az a hír terjedt el, hogy haldoklik. Egy Visegrádra intézett telefonkérdésre azt válaszolták, hogy *Görgey* gyöngékedik ugyan, de állapota aggodalomra nem ad okot. *Görgey* most 86 éves.

— **Az „Atlantica”,** az Angol-Osztrák Bank patronátusa alatt alapított új tengerhajózási részvénytársaság, amely *Pollacsek* Jenő vezérigazgató vezetése alatt áll, egyelőre hat nagy hajóval kezdi meg járatait 1907. február havában. Hajói főképp Galatz, Braila, Sulina és Costanza kikötőkből fognak a Földközi-tenger, az európai kontinens és Anglia kiköz-

A legény csak azt hajtogatta, hogy találkoztott a szahib feleségével. Az arcát is látta, mert az asszony felemelte fátyolát, amikor átadta neki az izenetet. Tisztán hallotta az asszony szavait. Már aztán hogy merre van az a Nuddea, és van-e ilyen város vagy falu a világon, azt ő nem tudja. De azt kijelentette, hogy ő még akkor sem menne el oda, ha a szahib mindjárt megduplázná a fizetését . . .

. . . Nuddea tudvalevően Bengáliában van és így ahhoz a doktorhoz, aki a pendzsabbi tartományban szolgál, Meridhi városban, Nuddeának semmi köze. A két helységet éppen tizenkétezer kilométer választja el egymástól . . .

Mikor *Dumoise* doktor hazaérkezett, átvette hivatalát a helyettesétől. Mikor elkészült ezzel, elmondta a kollégájának, mi történt szolgálójával az uton. A helyettes doktor mosolygott az eseten, mondván, hogy minél boldabb dolgokat mesélnek a babonásokról, de ostobaság volna hinni annak a mihaszna hindu cselédnek a hazudozását.

De még alig intézték el ezt, mikor betoppant a szobába a sürgönykihordó szolga és átnyújtott *Dumoisenak* egy parancsot, amelyben a doktornak meghagyatik, hogy ne vegye át hivatalát Meridhiben, hanem fogja össze a czókmókját és menjen Nuddeába, ahol kivételes szolgálatot kell majd teljesítenie. Nuddeában ugyanis kolera ütött ki és orvos-szükében lévén, a bengáliai kormányzó *Pend-*

tőbe utakat tenni. A társulat fiumei vezérképviselét a Nemzetközi szállítványozási társulat helybeli fiókja vette át.

— **A kereskedelmi iskolai tanárok Fiumében.** A minapi kongresszusra Fiuméba gyűlt felső kereskedelmi iskolai tanárok a mai napot is részben a város nevezetességeinek megtekintésével, részben pedig kirándulásokkal töltötték. Ma este a tanárok nagy része hazautazott.

— **A pénzügyi bizottság ülése.** A városi pénzügyi bizottság hétfőn délután *Smoquina* A. F. elnöklete alatt ülést tart, amelyen többek közt egy új kórház építésének ügyével is fog foglalkozni.

— **Magyar szüreti multság.** Vidáman igérkező szüreti multságot rendez holnap, vasárnap a *Fiumei Magyar Kör*, amelyre vendégeket szívesen lát. A résztvevők már délután 4 órakor gyülekeznek. Ötödfél órakor a „falu bírása” magyaros paraszti öltözékben, czifra szűrrel a vállán alkalmi beszéddel megnyitja a szüretelest. A bíró ékes szavaira a „városból odavetődött diáklegény” szól majd néhány mondást. Ekkor aztán bevonulnak a falu kopott, rongyos cigányai, akik a diák ur fölszólítására rázendítenek a muzsikára. A népes gyülekezet aztán hozzálát a vig szüreteleshez, amely a lobogókkal, virágokkal ékes udvaron és a nagy tánczos teremben fog lefolyni. A csalogató szőlőfürtökre hat parasztruhás szép magyar lány és ugyanannyi pásztorlegény fog vigyázni. Aki szőlőt lop, az első fürtért 20 fillérral büntetik meg, de ugyanily büntetés fejében lopni tovább is szabad. Lesz táncz is, amely előreláthatólag egész hajnalig fog tartani.

— **Football-training.** A *Fiumei Athletikai Klub* igazgatósága ezuton is értésére adja a tagoknak, hogy a szokásos football-trainingeket holnaptól, vasárnaptól kezdve minden vasárnap és ünnepnapon délután 3 órától fogják megtartani. A játékosok felkeretnek, hogy a trainingeken pontosan és teljes számban jelenjenek meg.

— **Konyhatüz a kormányzói palotában.** Ma reggel 7 óra tájban a kormányzói palota mosókonyhájában tűz támadt. A tűz úgy keletkezett, hogy a villamos vasaló szikrát adott, amitől tüzet fogott egy deszka. A nyomban értesített tűzoltók rövid munka után eloltották a tüzet és minden veszélynek elejét vették. Megjelent a tűz színhelyén *Nákó* Sándor gróf kormányzó is.

— **Betörés egy gyógyszer-tárba.** Tegnap éjjel a szusáki *Susanj*-féle gyógyszer-tárba betörték s a kasszát megfúrták és feltörték. *Susanj* gyógyszerész, aki a gyógy-

zsabból kért egy doktort kölcsön arra az időre, amíg a járvány tart.

*Dumoise* megmutatta a táviratot a helyettes doktornak: Mit szól hozzá?

Az ellenben nem szólt hozzá semmit, csak lehajította a fejét és sokáig elnézte a cipője orrát, mintha valami különöset látna rajta. Majd pedig segíteni kezdett *Dumoisenak* a csomagolásban. Közben bealkonyodott és a hindu szolga behozta a lámpát. Mikor *Ram Dass* észrevette, hogy ura megint osomagol, nagyot nézett.

— Elutazik a szahib?

— Igen. Nuddeába.

Erre a hindu odavetette magát a gazdája elé. Átfogta a lábászárát és könyörgött meg esdekelt, hogy ne menjen. A szolga sirt, bögött, ordított, végre is ki kellett lökni a szobából. Mikor kidobták, odakünn ő is összeszedte holmiját, aztán visszajött, bizonyítványt kért *Dumoisetól*, mert ő nem megy Nuddeába, hogy lássa a szahib halálát és esetleg maga is vele vesszen.

A doktor kifizette a szolgát és egyedül utazott Nuddeába.

Barátai már úgy bucsuztak el tőle, mint attól szoktunk, akit sohasem remélünk viszontlátani.

És *Dumoise* tizenegy nap mulva csakugyan találkozott a feleségével. Akkor a bengáliai kormányzónak megint más orvost kellett kölcsön kérnie. A pendzsabbi már künn feküdt a temetőben.

szertár fölött az első emeleten lakik, a neszre felébredt és lesietett. Az utcára érve, két embert látott a gyógyszerész ablakából kiugrani és a homályban hirtelen eltűnni. A gyógyszerész rendőrt kiabált és csakhamar megjelent egy rendőrbiztos két rendőrrel. Mindenekelőtt konstataáltak, hogy a kasszát feltörték ugyan, de a betörőknek már nem volt idejük a benne levő pénzt elvinni. A rendőrök haladéktalanul a gonosztevők üldözésére siettek és egyiküket csakhamar kézre is kerítették a rendőrségnél már jól ismert. *Tomics* Illés, 25 éves foglalkozás nélküli egyén személyében, aki csak néhány nap előtt szabadult ki a fiúmei fogságból. Reggel sikerült a másik betörőt is elcsipni, akit a szusáki rendőrségnek adtak át.

— **Kirándulások a tengeren.** A Magyar-horvát tengeri gőzhajózási társaság e hó 7-én, vasárnap, a következő tengeri kirándulásokat rendezti:

*Ikába* és *Lovranába* a *Sava* hajóval délután 2:30 órakor, érintve odamenet *Voloszkát* és *Abbáziát*. Visszajövet *Lovranából* 6 és *Ljubából* 6:15 órakor. Jegy ára oda és vissza 80 fillér.

*Abbáziába* a *Stefánia* és *Lovrana* hajókkal felváltva d. e. 7, 8, 9, 10, 11 és déli 12 órakor, valamint délután 2, 3, 4, 5, és 6 órakor. Az utolsó hajó *Abbáziából* este 7 órakor indul. Menetár oda és vissza 1 korona 20 fillér személyenként.

*Portoréba* és *Buccariba* az *Abbazia* gőzessel két kirándulás és pedig d. e. 10 órakor és délután 3 órakor, érintve menet és esetleg jövet is *Urinj* kikötőjét. Indulás *Buccariból* vissza d. u. 1 órakor és este 6:30 órakor. Menetár oda és vissza személyenként 80 fillér.

— **Tengeri kirándulás Arbeba.** A Magyar-horvát tengeri gőzhajózási társaság hétfőn, október 8-án, a *Tátra* szalongozóssal *Fiuméből* és *Abbáziából* rendkívüli kirándulást rendez *Arbeba*. A hajó *Fiuméből* reggel 7 órakor, *Lovranából* 8 órakor és *Abbáziából* 8 óra 30 perczkor indul. A hajó odamenet a *Maltempo*-szoroson, visszajövet pedig a *vegliai* csatornán halad át. Menetár oda és vissza 10 korona személyenként.

— **Hajók forgalma.** Tegnap és ma a következő hajók érkeztek a fiúmei kikötőbe: a *«Lederer Sándor»* *Adria*-gőzös *Descovich* kapitány parancsnoksága alatt *Valenciából*; a *«Marquis Bacquehem»* *Lloyd*-gőzös *Indiából*. — Elindult a *«Balaton»* *Adria*-gőzös *Rukavina*

kapitány parancsnoksága alatt *Bordeauxba*; a *«Jason»* *Lloyd*-gőzös *Tomich* kapitány parancsnoksága alatt *Cattaróba*; az *«Ebro»* angol gőzös *Bray* kapitány parancsnoksága alatt *Velence* és *London* érintésével *Hullba* és a *«Bari»* olasz gőzös *Andriola* kapitány parancsnoksága alatt *Bariba*.

— **Sorozás Fiumében.** Az 1906. évre szóló katonakötelesek sorozása október hó 29, 30, és 31. napján lesz a Szent Vid-templom melletti iskola helyiségeiben. A sorozás reggel 8 órakor veszi kezdetét. Az 1885-ben születettek képezik az első korosztályt. Ezek sorozása 29-én lesz. A második és harmadik korosztályba tartoznak, akik 1884-ben és 1883-ban születtek. A sorozás 30-án reggel veszi kezdetét. 31-én pedig az idegenek sorozása lesz, akik a három korosztály valamelyikébe tartoznak.

— **Keszthelyi Péter** dr. orvos rendel naponta délelőtt 10—12 $\frac{1}{2}$ -ig és délután 2—4-ig *Szusákon* a 68. számú *Ruzsics*-féle házban.

— **Kereskedelmi és iparbiroságok.** A kereskedelmi minisztériumban, mint *Budapest*-ről jelentik, új törvényjavaslatot dolgoztak ki, mely a német *Kaufmannsgericht*-ek mintájára az érdekképviselőten alapuló ipari és kereskedelmi bíróságokat akarja meghonosítani. Ezek a bíróságok, teljes paritás alapján, egyrészt a munkaadókból és kereskedelmi alkalmazottakból szervezve, döntik el a munkaadó és alkalmazottak közötti vitás kérdéseket. A törvényjavaslat valószínűleg a jövő hónapban már ankét elé kerül.

— **Horvát kereskedelmi bank részvénytársaság (Zágráb)** czég alatt *Zágrábban* új pénzügyet alakult 250,000 korona alaptőkével (2500 darab 100 koronás részvény). Az igazgatóság tagjai: *Auer Sándor*, *Berger Salamon*, *Deutsch Albert*, *Deutsch József*, *Friedrich Adolf*, *Gayer László*, *Goldschmidt Antal*, *Guthand Rudolf*, *Kastl Benkó*, *Kell Jakab*, *Krausz Gusztáv*, *Mayer Makso*, *Moskovics Samojlo*, *Nyitrai Makso*, *Singer Samojlo*, *Sauth Franjo dr.*, ifj. *Weisz Watroslav* és *Wohlmuth László*.

Főszerkesztő:  
**Szemerjai Kovacs Zoltán.**

Felelős szerkesztő:  
**Murai Jenő.**

Kiadótulajdonos:  
**«Unio» könyvnyomdai műintézet.**

## Mérlegképes könyvelőt

keres egy *Budapest*ben székelő tengerhajózási társaság. Ez állásra csak azok tarthatnak igényt, kik hasonló üzletágban már több évig voltak alkalmazva és nyelvismerttel is bírnak. Ajánlkozások a fizetési igény megjelölésével „Tengerhajózás“ ezímen a kiadóhivatalhoz intézendők.

## ELSŐ FIUMEI KENYÉRGYÁR

villany- és gőzerőre berendezve, a higiénia legújabb vívmányaival felszerelve  
**SZEPTEMBER HÓ 1-ÉN MEGNYILT.**

➔ Via Gisella 3. (Ciotta ház) földsz. ➔

Átvész megrendeléseket mindenféle tejes, vajas, fehérsütemény és kenyérre szállodák, kávéházak, egyéb nyilvános intézetek, valamint magánosok részére.

Házhoz szállítás. ➔ VALÓDI ROZSKENYÉR! ➔ Telefon sz. 785.

## Egy szert bevenni,

mely csak ideiglenes hatással bír, épp oly céltalan, mintha kifáradt lovakat ostromozunk. Másképp áll a dolog azonban, ha oly szert veszünk, mint például a *Scott-féle Emulsio*, mely a legjobb csukamájolajból *alposphorsavas* mész és nátron hozzáadásával készül és az egész test szervezetét gyorsan és állandóan erősíti, úgy hogy a legrövidebb idő alatt a gyöngeségi tünetek elmúlnak teljesen és helyükbe erőteljes egészség és új akaraterő lép. Mint erősítő szer gyöngé, vézna gyermekek és lábadozók részére a *Scott-féle Emulsio* teljesen egyedül áll a maga nemében. A *Scott-féle Emulsio* összehasonlíthatatlanul hatásosabb és gyógyerejében gazdagabb, mint a közönséges csukamájolaj.



A *Scott-féle Emulsio* valódiságának jele a „hátán nagy csukahalat vivő halász“ védjegy.

Ezen lapra való hivatkozással és 75 fillér levélbélyeg beküldése ellenében mintával bérmentve szolgál:

**Dr. BUDAI EMIL** „Dárosi gyógyszerész“  
BUDAPEST, IV., VÁCZI-UTCA 34/50.

➔ Egy eredeti üveg ára: 2 K 50 f. ➔  
Kapható minden gyógyszerárban.

## Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

gyógyszertára

— a városi torony mellett. —

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerzappanok, az összes ásványvizek, toalettcikkek és szépitőszerek, stb. stb.

☉ Alapított 1864. ☉

## Gurti Edoardo

— Fiume. —

Ajánlja rendkívüli nagy választéku fűszer-, liszt- és csemege árukat.

Állami tisztviselőknek, vasuti hivatalnokoknak, bank- és magántisztviselőknek vásárló könyvecskékre havi utólagos fizetés ellenében szállítom áruimat a legolcsóbb árak mellett.

Előzékeny kiszolgálás. \* \* \* Házhoz szállítás.

Számos megbízást kér

**Curti Edoardo.**

Via Municipio 1 — Telefon sz. 454.

Via del Mercato. — Telefon sz. 755.

## Kiadó lakás.

Egy 3, esetleg 4 szobából és mellékhelyiségekből álló lakás kiadó. Czím: Via *Adria* 1. sz., félemelet. (Dr. *Pachany*.)

A köszvényben, reumában, ischiában szenved  
vegyen egy üveg

Dr. FLESCH-féle

**KÖSZVÉNY-SZESZT,**

mely csúzt, köszvényt, reumát, kéz-, láb-, hát-  
és derekfájást, kezek és lábak gyengeségét,  
fájdalmakat és daganatokat biztosan gyógyít.  
Hatása a legrövidebb idő alatt észlelhető.

Kapható:

Dr. FLESCH E. M.

„Magyar korona” gyógyszerárban

**GYŐR, Baross-ut 24. szám.**

Másfél deciliteres üveg ára 2 kor. Huza-  
mosabb használatra való „Családi” üveg  
ára 5 kor. 3 kis, vagy 2 „Családi” üveg ren-  
delésénél már bérmentve utánvétellel küldjük.

# Modern könyvkötészet.

A n. é. közönségnek, hatóságoknak és czégeknek becses tudomására hozzuk,  
hogy 1875-ben alapított **könyvkötészetünket** és géparanyozó intézetünket  
jelentékenyen **megnagyobbítottuk** és a Governo-utczából a **Via Ales-  
sandrina 2. szám alá** (Ploech-ház) helyeztük át.

Üzleti könyvek gyártása. — Különféle carton-dobozok, ujság-, zene- és  
írómappák készítése. — Géparanyozó intézet. — Különlegességek arany-, ezüst-  
és színnyomásokban táblákra, selyemre, bársonyra és koszorú szallagokra a leg-  
modernebb kivitelben. — Reklám-plakátok. — A legkülönfélébb diszmunkák. —  
Passepartout-k.

Kérve a n. é. közönség szives támogatását, maradunk

mély tisztelettel

**Kirchhofer A. és Tsa**

Via Alessandrina 2.

## „MIRAMARE“

**NAGY SZÁLLODA  
CIRQUENICA.**

Az adriai tengerpart legújabb és leg-  
modernebbül berendezett szállója 70 fé-  
nyesen berendezett szobával, gyönyörű  
terrasszokkal, külön nagy étteremmel  
és külön kávéházi helyiségekkel.

Gyönyörű árnyas park; fekvés közvetlenül a ten-  
gerparton, remek kilátással. Fürdők a házban,  
villamos világítás, lift és minden modern kényelem;

Penzió lakás nélkül 6 korona. (Reggeli :  
kávé, tea vagy csokoládé vajjal s kenyérrrel.  
Délben: 5 fogás; este: előétel, étel, sajt vagy  
gyümölcs.)

Mindenemű felvilágosítással szivesen  
szolgálgatunk az igazgatóság.

Óh jaj!



Megfojt ez az  
átkozott köhögés.

Köhögés, rekedtség és elnyájkásodás  
ellen gyors és biztos hatásuk  
**Egger mellpasztillái**

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.  
Doboza 1 korona és 2 korona.  
Próbadoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NÁDOR”  
gyógyszertár  
Budapest, VI., Váci-körút 17.

Éljen!



Egger mellpasztilla  
csakhamar meggyógyított.

Kapható Fiumében: Accurti Károly, Babic Hinko, Mizsan Adorjan, Prodan Ferencz,  
Prodan János, Schindler Adolf gyógyszerárjaiban, Rosenkard Ferencz.

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <p><b>Requiny-féle</b><br/><b>RÓMAI VÉR-TISZTÍTÓ-SZÖRP</b><br/>páratlan szer minden bőrbajnál,<br/>bujakórnál. Vérbőségben szen-<br/>vedőknek nélkülözhetetlen,<br/>vérjavító és vértisztító.<br/>Nagy üveg 3 kor., 3 üveget<br/>9 kor. utánvétellel küld:<br/><b>REQUINY ATTILA</b> gyógyszerész,<br/>Budapest, VII., Küllő Kerepesi ut 24.<br/>A híres RÁKÓCZI GYOMORKESERŐ<br/>egyesült készítője<br/>Érdekes prospektus ingyen!</p> | <p><b>KÉSMÁRKI<br/>LENVÁSZON<br/>DAMÁST.</b><br/>árak csak akkor valódiak,<br/>ha ezen védjeggyel vannak ellátva</p>  | <p><b>LEOPOLD GYULA</b><br/>VERSZEGENYSÉG, ÉTVÁGYTALANSÁG, IDEGESÉG<br/>gyógyítására a leghatásosabb készítmény a <b>KRIEGER-féle<br/>TOKAJI CHINA-VASBOR.</b><br/>Rendkívül kellemes ízű, erősít, tisztítja a vért.<br/>Kis üveg ára 3-20 kor. Nagy üveg 6 kor. Kapható gyógyszertárakban.<br/>Postán küldi: <b>KORONA-GYÓGYSZERTÁR</b> Budapest, Kalvin-ter.</p> <p><b>A legjobb órákat</b><br/>legszilárdabb és legdivatosabb ékszereket, úgy készpénzért, mint<br/><b>RÉSZLETFIZETÉSRE</b><br/>szigorúan szabott áron szállítja Magyarország e nemben<br/>első és legnagyobb üzlete<br/><b>BRAUSWETTER JÁNOS</b> kronométer<br/>SZEGEDEN.<br/>Árjegyzék 2000 képpel ingyen és bérmentve.</p> | <p><b>TUDOBÁJOSOKNAK</b><br/>és mindenkié, aki köhög, rekedt,<br/>páratlan szolgálatot tesz a</p> <p><b>Halapi-féle hársflamézsörp</b><br/>Mintaüveget 8 koronáért küld<br/><b>APOSTOL-GYÓGYSZERTÁR</b><br/>BUDAPEST, JÓZSEF-KÖRUT 64.</p>  |
| <p><b>PLATSCHÉK VILMOS</b><br/>elismert legolcsóbb, legszilárdabb<br/><b>FÉRFI- és GYERMEK-ruha áruháza</b><br/>Budapest, IV., Központi Városház. (Károly-körút).</p>   | <p>A világot<br/>bámulatba ejti a<br/><b>Hammond</b><br/>írógép.<br/>Kizárólagos elárúsítók:<br/><b>FARAGÓ TESTVÉREK</b><br/>Budapest, V., Arany János-u. 8.<br/>Kérjen mindenki prospektust!</p>   | <p>Szeplő, majfolt, pattanás, mibeszter, ráncok<br/>eltűnnek az arczról a valódi<br/>angol<br/><b>BALASSA FÉLE UGORKATEL</b><br/>szépitőszerelemmel<br/>való bekenés által.<br/>Egy üveg ára 2 korona.<br/>Hozzá ugorkaszappan 1 k., puder 1-20 k.<br/>Főzetéki: <b>BALASSA KORNÉL</b> gyógyszerész<br/>deák hely: Bpest, Andrássy-ut 47.</p> <p><b>KATZER</b> -féle részv. társaság<br/>megóvó-intézete<br/>az első és legnagyobb<br/>1/2 millió részvény-<br/>tőke.<br/>Katzert szörmeárul az egész világon el vannak<br/>terjedve és elsőrangúak.</p>   |   |
| <p><b>KISS<br/>SZERENCSEJE<br/>NAGY</b><br/>VÁSÁROLJON CSAK<br/><b>KISS-FÉLE</b><br/>SZERENCSE-SORSJEGYET<br/><b>KISS KÁROLY és TÁRSA</b><br/>BUDAPEST KOSSUTH L. U. 13.</p>  | <p><b>BABYMIRA-CRÉM</b><br/>legjobb szer kiütések, otvar, ráncok,<br/>feldörzödlött és kipallott bőr gyógyítására.<br/>Egyedüli készítő:<br/><b>BRODJOVIN H. gyógysz. ZÁGRÁB</b><br/>5 doboz ára bérment. 8 K 20 f., 10 doboz 5 K 80 f.</p> <p><b>A DREZDAI MOTORGYÁR</b><br/>részvénytársaság<br/>benzin-, gáz-, szivógáz-motorral és<br/>benzin lokomobiljai szakkörében elis-<br/>mert legjobbak az összes gyártmányok között.<br/>Vezér-<br/>képviselő: <b>GELLÉRT IGNÁC és Tsa</b><br/>Budapest, VI., Teréz-körút 41.<br/>Prospektus ingyen.</p> | <p><b>Pacific</b><br/>TOJÁS<br/>KÉSZÍTMÉNY<br/>tojásárgája helyett<br/>használandó a sütés és főzésnél.<br/><b>NAGY MEGTAKARÍTÁS.</b><br/>Kapható minden fűszerüzletben<br/>és drogeriában — Készíti:<br/><b>STROBENTZ TESTVÉREK. R. T.</b><br/>vegyszerü gyára, BUDAPEST</p>  | <p>„Zsorna”-féle<br/><b>NEPELEJTS</b> védjeggyű<br/>férfi —<br/><b>nyakendő,</b><br/>kitűnő<br/><b>magyar ipari</b><br/><b>PÁRIS SZÁLLODA</b><br/>Szállodás: Simon Pál<br/>Budapest, VI., Váci-körút 25. sz.<br/>100 szoba 2-20 K-tól felebb, kiszolgálá-<br/>sal és villanyvilágítással együtt. Fürdők,<br/>elegáns kávéház, étterem, Villamos vasúti<br/>megállóhely az összes pályaudvarok és<br/>buszok felé.</p> |